— L-ați înregistrat ?

Ca să arate că nu avea nimic de ascuns, patronul se duse să caute registrul, pe care-l întinse comisarului cu fruntea sus și cu o umbră de dispreț.

Ernest Combarieu, patruzeci și șapte de ani, născut la Marsilly, via La Rochelle (Charente-Maritime), antreprenor de cherestea, venit din Libreville, Gabon.

— A stat șase săptămîni la dumneata ?

— Șase săptămîni, n-ar mai fi stat !

— De ce ? Nu plătea ?

— Plătea regulat în fiecare săptămînă... Dar era apucat rău... Stătea două, trei zile în pat, cu febră, comanda rom în cameră ca să se îngrijească și bea cu sticlele, pe urmă cobora și, zile în șir, umbla din cîrciumă în cîrciumă și ori uita să se mai întoarcă, ori ne trezea la trei dimineața... Cîteodată eram obligați să-l dezbrăcăm... Voma pe covorul scării sau pe carpeta din camera lui...

— Avea rude în regiune ?

Patronul și patroana s-au uitat unul la altul.

— Sigur cunoștea pe cineva, dar n-a vrut niciodată să spună pe cine. Dacă era o rudă, pot să vă garantez că nu ținea la ea pentru că de multe ori spunea : „Într-o zi o să auziți vorbindu-se de mine și de un împuțit pe care toată lumea îl consideră om de treabă, un ipocrit murdar, hoțul cel mai hoț din lume..."

— Și nu v-ați dat seama de cine vorbea ?

— Tot ce pot să vă spun este că era insuportabil și cînd se îmbăta avea mania să scoată un revolver mare din buzunar, să fixeze un punct imaginar și să zbiere :

„Poc ! Poc !"

După care izbucnea în rîs și cerea de băut.

— Beți ceva cu noi ?... Încă o întrebare... Știți cumva, la Juvisy, pe un domn de statură mijlocie, destul de solid fără să fie gras, cu niște mustăți răsucite, negre ca pana corbului, care umblă uneori cu o valijoară în mînă...

— Te prinzi, bombonico ? o întrebă patronul pe nevastă-sa...

Și ea încercă să-și amintească.

— Nu... Doar... Dar ăla e mai degrabă mic de statură și nu mi se pare gras...

— De cine vorbiți ?

— De domnul Auger, care stă într-o vilișoară, mai la margine.

— E căsătorit ?

— Bineînțeles... Doamna Auger este o cucoană drăguță, foarte la locul ei, foarte blîndă, care nu iese niciodată din Juvisy... Aha !... Stați puțin...

Cei trei bărbați se uitau la ea, așteptînd.

— Îmi aduc aminte că ieri, cînd spălam rufe în curte, am văzut-o ducîndu-se la gară... M-am gîndit că o să ia trenul de 4,37.

— E brună, nu-i așa ? Și are o geantă de piele neagră ?

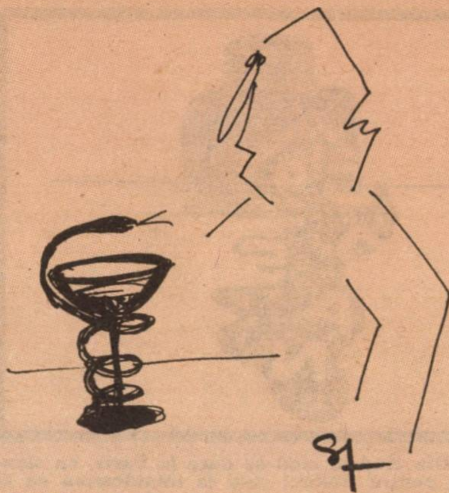
— Nu știu ce geantă avea, dar purta un taior albastru și o bluză albă.

— Ce profesie are domnul Auger ?

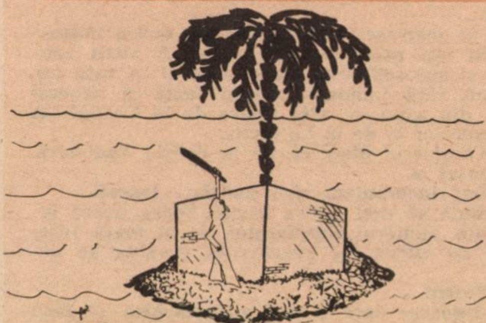
De data asta, patroana s-a întors către soțul ei.

— Vinde timbre... Numele lui apare în ziare, la mica publicitate... Timbre pentru colecție... Plicuri de o mie de timbre cu zece franci... Plicuri cu cinci sute de timbre... Prin poștă, contra cost...

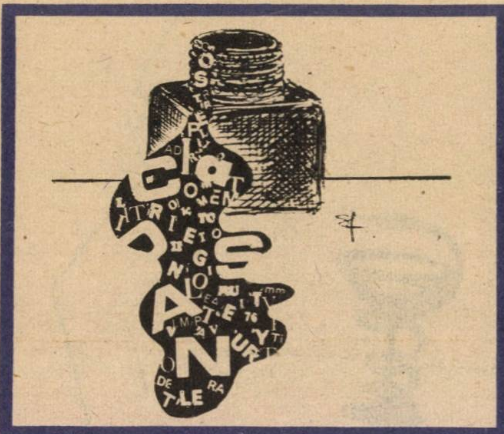
— Călătorește mult ?







SORIN TRUȘCA



— Din cînd în cînd se duce la Paris, cu siguranță pentru timbre, și-și ia întotdeauna cu el valijoara... De vreo două, trei ori s-a oprit aici cînd trenul avea întîrziere... Bea o cafea cu frișcă sau un sfert de apă minerală...

Prea era totul ușor. Nu mai era o anchetă ci o plimbare, o plimbare veselă pe un soare ștrengar și cu un număr tot mai mare de păhărute. Și totuși, ochii lui Maigret luceau ca și cînd ar fi ghicit că în spatele acestei afaceri atît de banale se ascundea unul dintre cele mai extraordinare mistere ale naturii umane, din cîte a întîlnit el în toată cariera sa.

I s-a dat adresa vilișoarei familiei Auger. Era destul de departe, pe cîmp, pe malul Senei, unde puteai întîlni, în mijlocul unor grădinițe, sute și mii de vilișoare, unele din piatră, altele din cărămizi roz, altele acoperite cu ciment albastru sau galben.

I se indicase că vila se numea Mon repos. Au mers mult timp cu mașina pe niște străzi prea noi, cu un început de trotuare, pe care se sădiseră copăcei anemici, slăbănogi ca niște schelete, și cu maidane între case.

Pe ici, pe colo, mai întrebau. Li se dădeau adrese false. În sfîrșit, ajunseră ; s-a mișcat perdeaua la fereastra din colț a unei vilișoare roz, cu un acoperiș sîngeriu.

Mai trebuiau să găsească soneria.

— Să rămîn afară, patroane ?

— Poate că-i mai prudent... Totuși, cred că o să meargă ușor... Din moment ce este cineva acasă...

Nu se înșelase. Găsi în fine un buton minuscul, în ușa prea nouă. A sunat. A auzit zgomote și șușoteli. Ușa s-a deschis și în fața lui, purtînd fără îndoială aceeași fustă și aceeași bluză din ajun, se afla tînăra de la Cafeneaua Ministerelor și de la La melci.

— Comisarul Maigret, de la Poliția Judiciară, a anunțat el.

— Îmi închipuiam că-i poliția... Intrați...

Trebuia să urci cîteva trepte. Scara parcă ieșise din atelierul tîmplarului, ca și toată lemnăria de altfel, iar zugrăveala de-abia se uscase.

— Poftiți...

Se întoarse spre o ușă întredeschisă și făcu un semn cuiva pe care Maigret nu-l putea vedea.

Camera de pe colț în care stăteau era un living-room, cu un divan, cărți, bibelouri, perne multicolore, de mătase. Pe o măsuță se afla ziarul cu fotografia mortului.

— Luați loc... Nu știu, pot să vă ofer ceva ?

— Mulțumesc, nu.

— Ar fi trebuit să-mi închipui că nu se face... Soțul meu o să vină imediat... Nu vă temeți... N-o să încerce să fugă și, de altfel, n-are nici o vină... Doar că azi de dimineață i-a fost rău... Ne-am întors acasă cu primul tren... Nu stă prea bine cu inima... Cum am venit a avut o criză... Acum se rade și se îmbracă.

Și, într-adevăr, se auzea zgomotul apei din baie, căci pereții vilișoarei erau subțiri.



înăra era aproape calmă. Era destul de drăguță, de o drăgălășenie cuminte, mic burgheză.

— Eu sînt cea care mi-am omorît cumnatul, cred că v-ați închipuit. Era ultimul moment, dacă n-aș fi făcut-o, soțul meu ar fi fost cel ucis și oricum Raymond merită mai mult să trăiască decît el...

— Raymond este soțul dumneavoastră ?

— De opt ani... Nu avem nimic de ascuns, domnule comisar... Poate că ieri seara ar fi trebuit să mergem să povestim totul la poliție... Așa voia Raymond dar eu, știind că are inima slabă, am preferat să-l las mai întîi să-și revină... Eram sigură că o să veniți...

— Ați vorbit de cumnatul dumneavoastră ?

— Combarieu era soțul surorii mele Marthe... Cred că era un băiat de treabă, cam aiurit...

— O clipă... Îmi dați voie să fumez ?

— Dar vă rog... Soțul meu nu fumează din cauza inimii, însă fumul nu mă deranjează...

— Unde v-ați născut ?

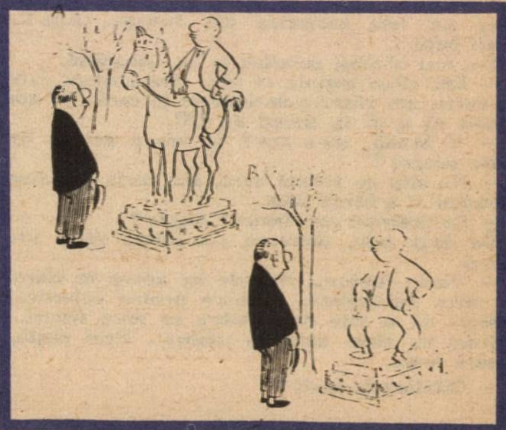
— La Melun... Eram două surori, două gemene, Marthe și cu mine... Prenumele meu este Isabelle... Semănam atît de tare încît, cînd eram mici, părinții noștri — au murit între timp — ne puneau o panglică de culoare diferită în păr ca să ne recunoască... Uneori, ne distram schimbîndu-ne panglicile...

— Și care s-a măritat prima ?

— Ne-am căsătorit în aceeași zi... Combarieu era funcționar la prefectura din Melun... Auger era agent de asigurări... Se cunoșteau pentru că mîncau la același restaurant cînd erau celibatari... I-am întîlnit împreună, sora mea și cu mine... După ce ne-am căsătorit, am trăit mai mulți ani la Melun, pe aceeași stradă...

— Combarieu lucra tot la prefectură și soțul dumneavoastră tot la asigurări ?

— Da... Dar lui Auger îi venise deja ideea comerțului cu timbre... Mai întîi a colecționat



de plăcere... Şi-a dat seama că putea să cîştige bine cu asta.

— Şi Combarieu ?

— Era ambiţios, nerăbdător... Tot timpul avea nevoie de bani... A cunoscut pe cineva care venea din colonii şi care i-a băgat în cap să se ducă şi el... Mai întii a vrut să o ia şi pe sora mea, dar ea a refuzat din cauza climei şi a influenţei ei asupra sănătăţii femeilor...

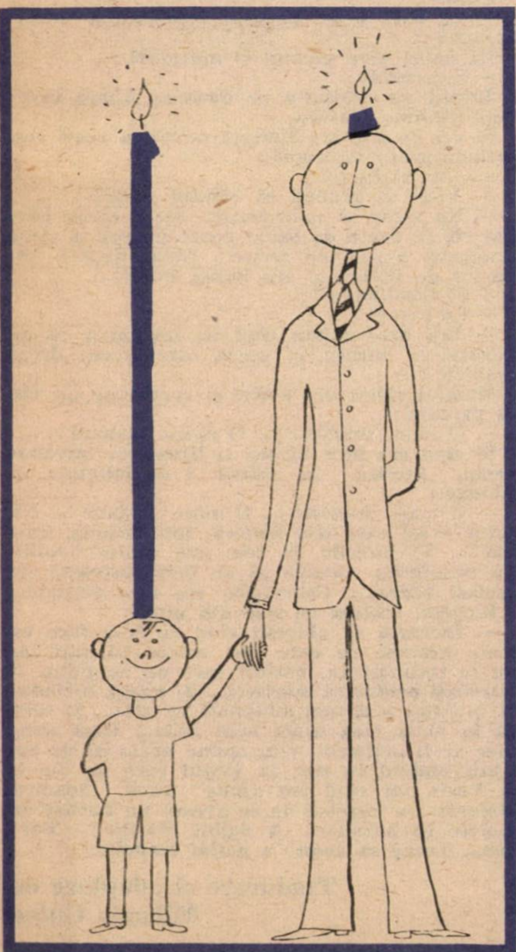
— A plecat singur ?

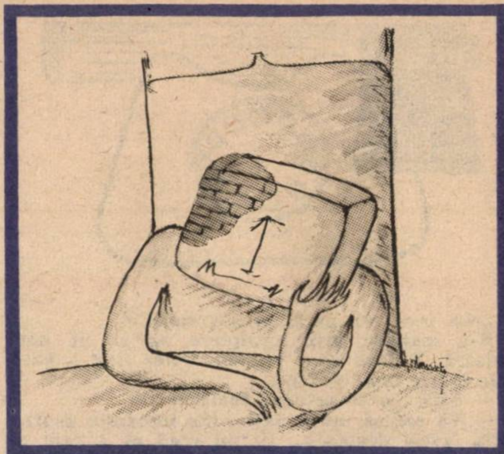
— Da... A lipsit doi ani, şi s-a întors cu buzunarele pline de bani... Dar i-a cheltuit mai repede decît ii cîştigase... Se obişnuise să bea... Pretindea că soţul meu este o larvă nu un bărbat, că un bărbat are altele de făcut în viaţă decît să plaseze asigurări şi să vîndă timbre.

— A plecat din nou ?

— Şi n-a mai reuşit atît de bine. Ne dădeam seama după scrisori, deşi totdeauna a avut obiceiul să se laude... Cu două ierni în urmă, sora mea Marthe a făcut o pneumonie din care a murit... I-am scris soţului ei... Se pare că a început să bea şi mai mult... Iar noi am venit să ne instalăm aici, căci de mult doream să ne facem casă şi să ne apropiem de Paris. Soţul meu plecase de la asigurări şi timbrele ii aduceau un cîştig bun...

Vorbea rar, liniştit, . cîntărindu-şi cuvintele, atentă la zgomotele care veneau din baie.





— Sînt cinci luni de cînd s-a intors cumnatul meu, fără să dea de veste, fără să-şi anunţe vizita... A sunat la noi într-o seară cînd era beat... M-a privit foarte ciudat şi primele cuvinte pe care le-a spus rînjind, au fost :

„Am bănuit !"

Nu ştiam încă ce idee îşi vîrîse în cap. De data asta nu prea mai era în formă... Cu sănătatea stătea rău... Bea mult mai mult şi chiar dacă mai avea bani, nu mai avea cum să fie bogat... A început să vorbească aiurea. Se uita la soţul meu şi-i trîntea cîte una cum ar fi :

„Recunoaşte că eşti cea mai mare lichea !"

A plecat... Nu ştiam unde s-a dus. Apoi a apărut iar, tot beat. Mi-a spus în loc de bună ziua :

„— Ce mai spui, scumpa mea Marthe...

— Ştii doar că nu sînt Marthe, ci Isabelle..."

Rînjea şi mai tare.

„Las' că vedem noi cum e treaba, nu-i aşa ? Iar licheaua de bărbat-tu care vinde timbre..."

Nu ştiu dacă înţelegeţi ce s-a întîmplat... N-aş putea spune că era nebun... Bea prea mult... Avea o idee fixă şi ne-a trebuit mult timp s-o ghicim... La început nu pricepeam nimic din ameninţările lui, din insinuările pe care le făcea cu un surîs sardonic şi nici din bileţelele pe care soţul meu le primea prin poştă :

„O să-ţi vin de hac."

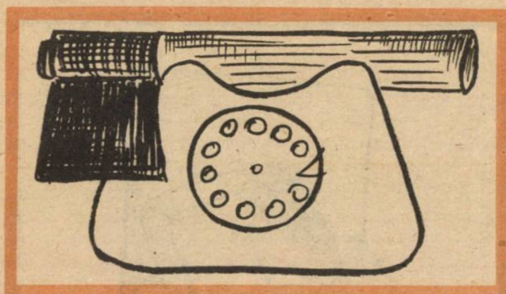
— În fond, spuse Maigret liniştit, cumnatul dumneavoastră Combarieu îşi vîrîse în cap, dintr-un motiv sau altul, că nu nevastă-sa murise ci nevasta lui Auger.

Maigret era uluit. Două surori gemene, atît de asemănătoare încît părinţii lor trebuiau să le îmbrace diferit ca să le recunoască. Combarieu, departe de ţară, află că soţia sa a murit... şi-şi închipuie, la întoarcere, cu sau fără motiv, că a avut loc o substituire de persoană, că Isabelle era cea care a murit şi că soţia lui, Marthe, luase locul surorii sale în casa lui Auger.



chii lui Maigret erau tot mai pătrunzători. Trăgea tot mai rar din pipă.

— De luni de zile avem o viaţă imposibilă... Scrisorile de ameninţare curg... Citeodată, Combarieu intră în casă fără să ţină seama de oră, îşi scoate revolverul, îl ţinteşte asupra bărbatului meu şi rînjeşte :



„Nu, încă nu, ar fi prea frumos !"

S-a instalat prin apropiere, ca să ne hărţuiască. E şiret ca o vulpe... Chiar cînd e beat, ştie foarte bine ce face...

— Ştia... o corectează Maigret.

— Vă rog să mă iertaţi... (Se înroşeşte uşor)... Ştia, aveţi dreptate... Şi nu cred că a vrut să se lase prins... De aceea, nu ne era prea frică aici, pentru că dacă l-ar fi omorît pe Auger la Juvisy, toată lumea l-ar fi arătat cu degetul, ca asasin...

Soţul meu nu mai îndrăznea să plece... Ieri a fost obligat de afaceri să se ducă la Paris. Am vrut să-l însoţesc dar a refuzat... A luat dinadins primul tren, sperînd că Combarieu era încă ameţit şi n-o să-şi dea seama că el a plecat.

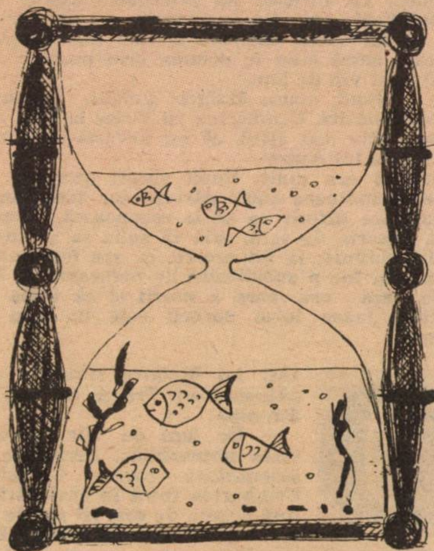
S-a înşelat fiindcă mi-a telefonat în cursul după-amiezii, cerîndu-mi să vin într-o cafenea de pe bulevardul Saint-Germain şi să-i aduc un revolver.

Am înţeles că se săturase, că vroia să termine odată... I-am dus browning-ul... Mă anunţase la telefon că nu va pleca din cafenea înaintea închiderii.

Am cumpărat un al doilea revolver pentru mine... Cred că mă înţelegeţi, domnule comisar.

— De fapt, eraţi hotărîtă să trageţi înainte ca soţul dumneavoastră să fie omorît...

— Vă jur, am apăsat pe trăgaci, în clipa cînd Combarieu îşi scotea revolverul. Atîta am de



spus. Am să răspund la întrebările pe care consideraţi necesar să mi le puneţi...

— Cum explicaţi faptul că geanta dumneavoastră poartă încă litera M ?

— Este o geantă a surorii mele... Dacă Combarieu ar fi avut dreptate, dacă ar fi avut loc substituirea de care a vorbit atît de mult, presupun că aş fi avut grijă să schimb iniţiala...

— În fond, iubiţi destul de mult un bărbat ca să...

— Îmi iubesc soţul...

— Zic : iubiţi destul un bărbat, care vă e soţ sau nu...

— E soţul meu...

— Îl iubiţi destul de mult pe acest bărbat, adică pe Auger, ca să vă hotărîţi să ucideţi pentru a-l salva sau pentru a-l împiedica să ucidă el însuşi...

Ea răspunse simplu :

— Da.

Se auzi zgomot la uşă.

— Intră... spuse ea.

Şi Maigret îl văzu în sfîrşit pe cel despre care i se dăduseră semnalmente atît de diferite, pe clientul cu mustăţi albăstrui, care îi apăru în acest decor, mai ales după declaraţia de dragoste a tinerei femei, de o banalitate dezolantă, de o mediocritate absolută.

Privea îngrijorat în jurul lui. Ea i-a surîs şi i-a spus :

— Ia loc... I-am povestit comisarului totul... Inima ?

Îşi palpă uşor pieptul şi murmură :

— E-n regulă...

Juraţii au achitat-o pe doamna Auger invocînd legitima apărare.

Şi ori de cîte ori Maigret povestea acest caz, încheia printr-un ironic :

— Asta să fie tot ?

— Vreţi să spuneţi că bănuiţi ceva ?

— Nu vreau să spun nimic... Decît că un bărbat cît se poate de banal poate inspira o mare dragoste, o pasiune eroică... Chiar dacă e negustor de timbre şi are inima fragilă...

— Şi Combarieu ?

— Ce-i cu el ?

— Era oare nebun cînd îşi închipuia că nu nevastă-sa murise, ci aceea care trecea drept Isabelle ?

Maigret ridica din umeri şi repeta pe un ton de parodie :

— O mare dragoste !... O mare pasiune !...

Şi cînd era bine dispus şi băuse un calvados vechi, încălzit în palmă, i se întîmpla să adauge :

— O mare dragoste !... O mare pasiune !... Nu soţul e cel care ţi-o inspiră întotdeauna, nu-i aşa ?... Şi surorile, în cele mai multe familii, au nesuferita manie să se îndrăgostească de acelaşi bărbat... Combarieu era tare departe...

Încheia, trăgînd cu sete din pipă :

— Încearcă să ghiceşti cînd ai de-a face cu nişte gemene pe care nici măcar părinţii lor nu le recunoşteau, părinţi care nu au putut fi întrebaţi pentru că muriseră... Şi totuşi, niciodată n-a fost o zi mai minunată ca asta... Şi cred că în viaţa mea n-am băut atîta... Dacă Janvier ar fi indiscret, v-ar spune poate că ne-am trezit cîntînd în cor, în taxiul care ne ducea la Paris, iar cînd am ajuns acasă doamna Maigret s-a întrebat de ce aveam un buchet de violete în buzunar... A naibii Marthe !... Pardon... Vreau să spun : a naibii Isabelle !

Traducere şi adaptare de
Mihaela Gulea

DOMINO

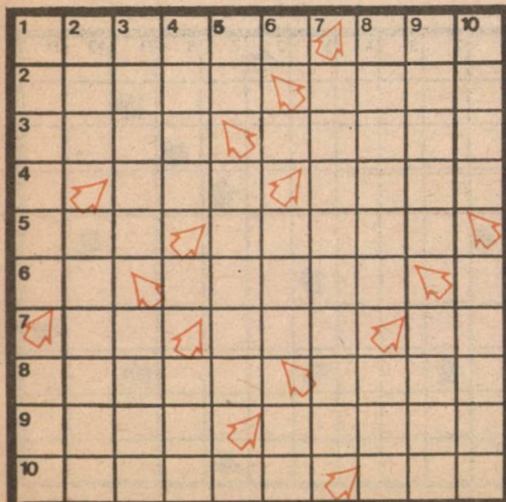
CARICATURI ■ ANECDOTE
CUVINTE ÎNCRUCIȘATE
■ EPIGRAME
UMOR ■ ENIGMISTICĂ

Definite în monoverb

ORIZONTAL : 1) MR — Pom 2) UT — RC ! 3) SR ! — DR 4) Timp — LE 5) De desen — IR 6) N ! — RT 7) 99 — TA ! — B ! 8) SF — TA 9) LE — TI 10) ET — Trie !

VERTICAL : 1) ST — SS 2) AS ! — IT 3) IZ ! — LI 4) TR — FL ! 5) R ! — AT 6) AR ! — Get! 7) „R" 8) SR — AN ! 9) OL — TT 10) CR ! — LE

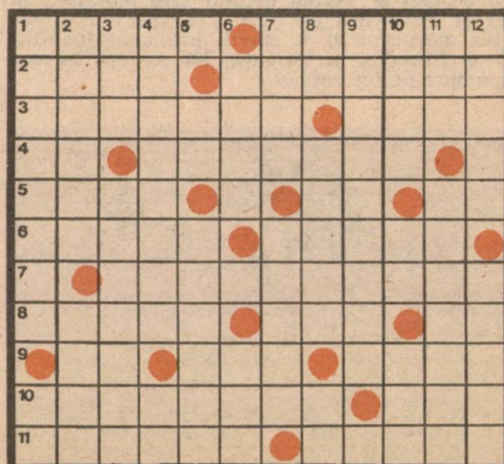
DUMITRU HENEGAR
Alba Iulia

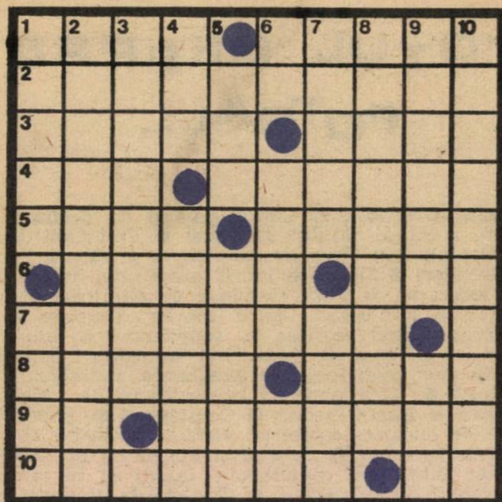


TOTUL DESPRE FOTBAL...

ORIZONTAL : 1) Cadru general de desfășurare a campionatului de fotbal ● Fotbaliști de perspectivă 2) Favorita galeriei, cu priză printre spectatori ● Drept de joc, în urma unei hotărîri a federației 3) Fază fierbinte, cu eliminări din teren ● Evoluează către locurile fruntașe 4) Rezultat final realizat în campionat ! ● Unu-doi, la un meci de fotbal ! 5) Autogoluri datorate unor deficiențe în pregătirea individuală (sing.) ● Notă obținută în deplasare de Flacăra ! ● Punct înscris la Constanța ! 6) Explozie de bucurie, celebrînd victoria ● Ieșită din forma sportivă 7) Sportul și lumea lui 8) Jucător folosit în campionatul intern și în meciurile internaționale ! ● Tripletă la Victoria ! ● Pix fără mînă ! 9) 0—1 ! ● X-ul realizat de juniorii Victoriei ! ● A scoate din lot 10) Susținători ai galeriei sportive ● Egalitate la zero 11) Combinații lipsite de fair-play, care duc la vicierea rezultatelor (sing.). ● Dur în intervenții.

VERTICAL : 1) Însemne ale dragostei suporterilor pentru echipa preferată ● Timișoara lui Poli 2) Vîrf de atac implantat în apărarea adversă ● Evoluează cu soarele în spate sau în față 3) Linie de mijloc la Autobuzul ! ● Tip de finețe, plăcut ca spectacol 4) Comentariile observatorilor federali, după finalul meciului ● 11 metri ! 5) Aflată în zona retrogradării ! ● Terenul de desfășurare a Cupei Campionilor 6) Acest adjectiv de la Suceava ● În presing ! 7) O talpă pusă în sprijinul apărării ● Evitat prin dribling 8) Cele două divizii de fotbal ! ● Grecii, la prima lor Olimpiadă ● Prinse de tricou ! 9) Repliat pe extreme 10) Cutiuță prețuită în interior ! ● Clasați pe ultimele locuri la tineret ! ● Jiul, egalul Argeșului 11) Locuri fruntașe în tribună ! ● Ieșit din competiție în întrecerea finală 12) Evoluează rapid în deplasare ● Conform cu rezultatul obținut pe teren.

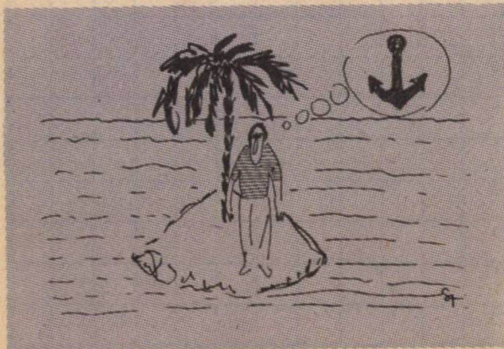




Şi totuşi, fotbalul...

ORIZONTAL : 1) Perioada transferărilor regulamentare ● Ţinut de tricou 2) Egalitate perfectă 3) Plasă ● Atac decisiv într-un final sufocant 4) Prefix de zburătoare ● Condiţia fotbalistului de performanţă 5) A împiedica adversarul să joace balonul ● A fi prompt în intervenţii 6) Formaţie reprezentativă a unor ţări europene ● Pasă proastă 7) Un derbi de categoria întîi, excepţional pe întreg parcursul desfăşurării lui (pl.) 8) Fata din Atena ● Paznicul apelor 9) Şut la cap ! ● Nelipsite de la întîlnirile U.T.A.-ei 10) Lovitură intenţionată într-o dispută lipsită de fair-play ● Şuturi executate pe extreme.

VERTICAL : 1) Acţiuni iniţiate în deplasare, pe dreapta sau pe stînga (sing.) ● Cunoscut înaintaş spaniol 2) Legitimaţie de liberă intrare 3) Reluare dintr-o bucată 4) Baloane laterale ! ● Evoluează nervos 5) Fentat pe dreapta ! ● Dincolo de spaţiul porţii 6) A început fotbalul la „Nitramonia" ● Nehotărîţi ● Un gol ratat în final ! 7) Acţiuni duse în folosul echipei ● Verbul golului care pluteşte în aer 8) Evoluează pe teren ca apărător împotriva atacurilor 9) A stăvili presiunea înaintării ● Introdus în formaţie 10) Acţiuni stereotipe duse pe tot terenul.



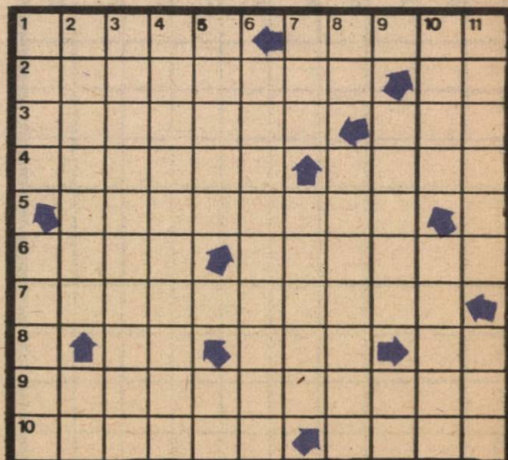


NIMIC DESPRE FOTBAL...

ORIZONTAL : 1) Începutul emisiunilor pe calea undelor ● Figurant în echipă 2) Crampoane pe un teren denivelat ● Degajare pe extreme ! 3) Titularizare în formaţie ● Banca rezervelor 4) Eliminaţi din competiţie, dar promovaţi în faza calificărilor ● Egalitatea care mulţumeşte ambele tabere 5) Returul unei întîlniri amicale (pl.). 6) A forţa victoria printr-o dominare insistentă ● Fantastice combinaţii de gol, dar lipsite de realism 7) Vocea care dă semnalul de începere a jocului 8) Unu la zero, la seniori ! ● Fentat ● Pantof gol ! 9) Semne de epuizare fizică, făcînd o figură urîtă printre spectatori 10) Stare de tensiune, creată uneori şi de faima adversarului (pl.) ● Titular în formaţia feroviarilor.

VERTICAL : 1) Blocaj de portar în faţa unui atac agresiv ● Remarcat în presă 2) Apărare beton, greu de străpuns (pl.) ● 31 de puncte ! 3) Marchează scurgerea timpului (fem.) 4) Atacă periculos provocînd grave leziuni interne, care reclamă intervenţia medicului 5) Trecute pe banca rezervelor, după un total angajament fizic ● 21 meciuri desfăşurate într-un tempo remarcabil ! 6) Situaţie ivită pe teren, în urma unor faze fierbinţi 7) Argeşul, Oltul, Jiul, într-o singură semnificaţie ● Greşeli tehnice datorate unui slab nivel de pregătire 8) Conduce în deplasare, în derbiul partidei ! ● Vîrf de atac într-un duel corp la corp 9) Indică un rezultat exact ! ● Doi-trei jucători din Suceava, transferaţi în Bucureşti ! 10) Lovituri cu efect, realizate cu capul ● Mare ratare ! 11) Formulă de echipă reprezentativă ● Conducător de joc, desfăşurînd o ţesătură de pase.

CORNEL POPESCU





Scriitori, confrați, admiratori

BUMERANG

— Trebuie să mai discutăm despre romanul dumneavoastră, îi spune redactorul unei edituri ultimului dintre pretendenții la gloria literară. Are multe pagini nerealizate... Totuși, n-am înțeles de ce v-ați intitulat cartea „Bumerang“ ?

— Pentru că indiferent la ce editură o prezint, mi se trimite înapoi.

ÎN AVANPREMIERĂ

Obiceiul lui Racine era să-și declame versurile plimbîndu-se. Nu de puține ori uita unde se află și le recita cu glas tare. Patetismul cu care le spunea mișca de multe ori pe muncitorii care lucrau la Tuileries. Aceștia credeau despre dînsul că e un om deznădăjduit, care avea de gînd să se sinucidă.

MESERIA DE SCRIITOR

Aflîndu-se la un banchet în mijlocul unor oameni de afaceri, Maupassant le-a vorbit acestora despre meseria de scriitor. Despre faptul că scrie foarte greu, cuvintele adunîndu-se cu multă trudă.

— Bine, domnule, i se răspunse, atunci de ce scrieți ?

— Pentru că prefer să fac asta decît să fur !

NEMURITORII

La un moment dat a fost ales la Academia franceză și Abatele Alary deși, se spune, nu publicase nici un rînd. Trebuind să facă vizite de curtoazie celorlalți „nemuritori“ se duse și la academicianul X, dar din nefericire acesta nu era acasă. Îi lăsă o carte de vizită. După o vreme academicianul se înapoie împreună cu un prieten. Găsi cartea de vizită și spuse : „Abatele Alary ? N-am auzit de el. Ce o fi scris oare ?“. Prietenul îi răspunse arătîndu-i cartonul pe care-l ținea în mînă : „Numele său !“.

CORESPONDENȚĂ

Trecuse o săptămînă de la apariția romanului „Mizerabilii“ și editorul nu-i trimisese nici o veste lui Victor Hugo despre felul cum fusese primită cartea. Îngrijorat, scriitorul se hotărî să-i trimită un bilet editorului, dar cum obișnuia să facă economie de cuvinte îi trimise o foaie pe care desenă un mare semn de întrebare. Editorul, pentru că nu prea erau mulți încă aceia care se înghesuiau să cumpere cartea, îi trimise o foaie albă închipuindu-și că Hugo va înțelege ceea ce vrea să-i spună : „Nimic“.

Traduse și adaptate de R. R.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1						■					
2											
3				■							
4						■				■	
5									■		
6			■		■			■			
7						■					
8							■				
9	■									■	
10				■				■			
11											

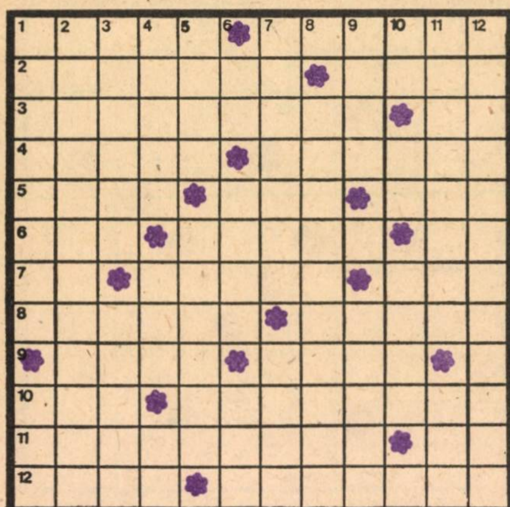
DIVERSE

ORIZONTAL : 1) Mersul nesimțit al motanului încălțat — Locul ocupat de masa dumitale. 2) „Numai una“ — apreciată în poezia lui Coșbuc 3) Act reflex stîrnit de cheful inimii — Țap ispășitor al amatorilor de baltă. 4) Gurmanda din peripețiile unei vieți de fluture — Versuri ce înalță sufletul. 5) Specialitate de limbă pe gustul tuturor — Cap demodat ! 6) Buclă rebelă — Un dar al vorbirii — Părinte care nu cunoaște scîncetul odraslei. 7) Postură pentru odihna ofurilor — Li se caută cinstea prin tribunale 8) Teren pentru victimele cozilor de topor — Martorul principal al unui cămin părăsit. 9) Una pe care n-o scoți din ale ei. 10) Pentru el sau altul... aceeași indicație — Oglinda naturală a celor de sus — Capul bunei speranțe. 11) Gen de periat cu umbra personalității.

VERTICAL : 1) Proces cu mare căldură — Joacă pe capete. 2) Rarități imposibil de prins. 3) Exemplarul unei deformări de... profesionist — Trubadurul caselor de fier. 4) Caligula în toiul vîrstei ! — Efecte produse de vîrtelnița capului. 5) Scut pentru sarcina măgarilor — Urechi de bucătar. 6) Șade în palate ! — Maniac satiric — În conformitate cu adevărul. 7) Punctul de vedere al buzunarului — Nuia dresată pentru noi ! 8) Folosește bețele ce i se pun în roate — Certificat de muncă. 9) Pui de lei crescuți în cizma italiană — Fața adevărului îngropată în zgura prefăcătoriei. 10) Rivalul de sus al cocoșului — Strașnic izvor natural de creație — Etatea femeilor econoame ! 11) Femei căpățînoase, fără lecuire.

VALERIA MÂRZA
Alba Iulia





SEMN DE INTREBARE

ORIZONTAL : 1) Titan al Renașterii, personalitate plurivalentă, pentru care „știința este fiica experienței" ● Un mod de a cunoaște (pl.) 2) Filozof, publicist și poet nord-american (1803—1882), autor al maximei „Nu există cunoaștere care să nu fie putere" ● Orașul de pe Mureș 3) Comisii juridice în slujba cunoașterii unor elemente necesare într-un proces ● Făcut de oaie ! 4) Obeză ● Bună dispoziție specifică unui grup de cunoștințe apropiate 5) Oraș în Italia ● O îndoială... certă ● Geo Bogza i-a închinat o foarte cunoscută carte 6) Unul negru în expresie ● Aflat în cercetare (pop.) ● Ce e al tău ! 7) Iele ! ● Știe multe ● Un cățeluș năstrușnic 8) Știe și totuși... nu știe nimic (fem.) ● Încărcați de ani 9) A face cunoscut ● Tras pe roată 10) Măsură de capacitate olandeză ● Anulată 11) Pași făcuți... cu bună știință ● Cosmetic de larg consum 12) Are multe de învățat ● O strîngere de mînă (pl.)

VERTICAL : 1) Mare poet latin, autor al versului devenit maximă : „Fericit e acela care a putut cunoaște cauzele lucrurilor" ● Omul bun al temei 2) Avansuri în contul memoriei viitorimii 3) Luarea lui „nu știu" în brațe (pl.) ● Nobil atenian din opera lui Shakespeare a cărui primă replică dată cinicului filozof Apemantus, pornit contra compatrioților săi, este : „De ce le spun netrebnici ? Nu-i cunoști" 4) Sînt sub orice critică ● Cîntă la ore fixe ● Unde merge mia, merge și suta ! 5) Ca asta mai rar ● Celebrul orator roman care, în „Tusculane", reia în traducere expresia grecească de pe frontispiciul templului lui Apolo din Delfi : „Cunoaște-te pe tine însuți" 6) Scor alb ● Dascăl la... școala de șapte ani ● „Totul despre...", pelicula cu Bette Davis și Anne Baxter 7) Reclamă susținută muncă educativă (pl.) ● Cursul superior. 8) „Mă bucur să învăț ca să pot învăța pe alții" (Seneca) (pl.) 9) Face față la podea ● Vechi stat de pe teritoriul României de astăzi, al cărui prim rege cunoscut a fost Burebista 10) Icar ! ● Literă grecească ● Așezată 11) Mare romancier francez de la care aflăm că „Știința fără conștiință este ruina sufletului" ● Istoric roman, autor al expresiei „Nu se știe ce poate să aducă seara" (Liviu) 12) Cunoaștere.

IONEL M. PASCU

Dicționar : ITRI, AAM, BAIȚ.

CA... LILIACUL!

(Scart silabic anagramat : xxxxxxxoo)



DE ANUL NOU

(Monoverb cu incastru anagramat : xxxxo)



DE LA MUNTE

(Monoverb cu incastru anagramat : xxoxxxx)



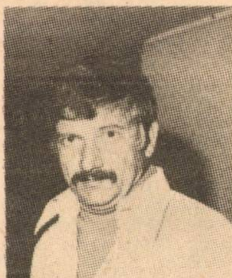
UN ROMAN

(Monoverb cu incastru anagramat : oxxxxx)



papodii

de Mircea Micu



ION HOREA
Surpriza

Mă voi duce iar acasă să beau vin
cu văru' Lae,
Nu mai vreau s-aud pe stradă
păcătoasele tramvaie.
Sînt sătul de poluare și de disco și de smog,
Vreau desculț și în cămeșă la căpiță
să mă rog.
Și să beau cu văru' Lae pin' om zice
„mă" la cîne
Să mîncăm ca toată lumea :
brînză, pește, ceapă, pîne,
Și de-o fi, om pune stopul cu o cafă*)
foarte tare
Din Brazilia adusă nu din aia de Cicoare.
Nu mai vreau Tv. alb-negru și nici parțial
color.
Vreau să ar, să dau cu sapa și să umblu
pe ogor.
I-am scris, deci, vărului Lae
și el mi-o răspuns pe loc :
„Adă, tu, vinuțul, vere, că io nu mai am
nici ioc
Că l-am cam băut cu popa cînd cu litra
cînd cu țoiul
De simțeam că-mi sună capul, cînd îl clatin,
ca butoiul.
Vină tu cu zece sticle din acelea aurii
Și-l vedem pe Dan Spătaru.
Că am video, să știi !"

*) cafă = cafea adică (nu nechezol)

MIRCEA DINESCU
Farafastîc

Nasc noi Ofelii fluturii în ceață,
La modă e să ai un cîine curt,*)
Nebunii umblă liberi prin piață,
Capra contemporană dă iaurt.

Doar tu, iubito, ai picioare lungi
Cît linia ferată Slobozia
Și-n loc să porți ca toată lumea blugi,
În chip de fustă, ții pe șolduri, iia.

Nici dracu' nu-nțelege ce se-ntîmplă,
De aia sînt mereu contestatar
Că-mi vine să mă găuresc în tîmplă
Cu dopul unei sticle de Cotnar.

Doar tu, iubito, mîță siameză
Mă faci să scriu de-a dreptul în engleză.

*) curt = fără coadă (ardelenește)

TUDOR GEORGE
Odă divinului cal

(pe rime copiate după autor)

Deci, slavă ție suplu Animal
Îngenunchiat pe pragul meu, Centaur,
Umblînd odinioară pe coclaur
Și foarte scump acum, paradoxal.

Pe șaua ta aș vrea să mă instaur
Și tu să zbori în spațiul sideral
Cu coada mult mai lungă ca un șal
Pe care-aș da și vodcă dar și aur !

Și du-mă tu, sub paza blîndei Pronii,
Să nu m-arunci din șa, să nu mă sfărm.
Nu da cu mine prea brutal de țărm

Să mă halească crabii și tritonii.
Mă clatin, sînt fragil precum un ou
Al unei blegi găini fără Ecou.

P.S.
Bag-seama că această odă-ncet
Ajunse pîn' la urmă un sonet.

PETRE STOICA
Amiciția generală

Tocmai terminasem de săpat în grădină
prașila întiia la cartofi
și-mi spălam bretelele cu Dero lux super
la radio se dădea muzică populară din Zambia
cînd văzui între tufele de lilieci
un lucru absolut incredibil dar adevărat :
un iepure de cîmp se pupa pe bot cu un lup.
Atît de tare îl pupa iepurele pe lup
(sau poate era lupă, cine dracu îi mai știe
după coamă)
că bietul carnivor aproape că intră în comă.
Mai jos o rață americană deci mută
ținea în vîrful cozii un brotac.
Era o armonie atît de generală
încît cuprins de o bruscă înflăcărare
mă dusei în grădină și cu elan
făcui și a doua prașilă la cartofi.
Fie ce-o fi...

AUTORI-SNOP (ANONIMI)
La-la-la și ie-ie-ie

(sau invers, text de muzică ușoară)

Fuge iubirea ca o mioară,
La-la-la, ie-ie !
Dar ea nu fuge prima oară !
Ie-ie ! (eventual La-la !)
Spre soare,
Cu ardoare,
În splendoare,
Fuuuge !
Ie-ie-ie ! (sau invers).
Muge,
Fuge,
Optimistă,
Că nu e tristă
Cînd se desface
Să fii pe pace.
(E, he, he !)
Fuge iubirea, fuge
Și nimeni n-o ajunge
Nici tunul,
Numai străbu-u-u-u-nul....
(Ie-ie -ie și La la-la)



ISTORII ELUCIDATE DOAR ÎN ANECDOTE

CU O ZI MAI DEVREME

Napoleon fu primit cu un mare entuziasm în orașul Arras. Notabilitățile urbei în frunte cu primarul nu se mai opreau aducîndu-i nețărmurite laude. Primarul spuse la un moment dat : „Dumnezeu însuși l-a făcut pe Bonaparte, apoi s-a odihnit". Auzind aceste vorbe, contele Louis de Narbonne a șoptit unuia din apropiații săi : „Dumnezeu ar fi făcut mai bine dacă s-ar fi odihnit cu o zi mai devreme".

SECRETUL

Senatorul Matellus își dădu seama în timpul unei discuții care se lungea peste măsură că interlocutorul său pe care abia îl cunoscuse încerca să-i smulgă un secret de stat.

— Uite ce e, iubitule, să știi că nu mi-e greu să-ți spun ce hotărîre a luat senatul în ședința secretă de azi dimineață. Numai că dacă aș ști că secretul acesta e cunoscut de cămașa mea, fii sigur că aș scoate-o și aș arunca-o imediat în foc.

CONTELE ȘI VALETUL

Suvorov însuși recunoștea că are o repulsie pe care nu și-o poate reprima niciodată față de lingușitori, față de curtenii care nu se mai opreau din tămîieli, flatări și măguleli față de mai marii zilei. El nu se putea abține să-i umilească pe aceștia cu orice preț. Intr-o zi valetul îi aduce vestea că noul favorit al țarului, contele K., dorește să fie primit.

— Nu primesc pe nimeni astăzi, mai cu seamă pe K... !

Dar valetul se întoarse și-i spuse că frumosul conte îl anunță că aceasta este însăși voința țarului.

— Bine, dacă e așa, să intre, făcu Suvorov.

Contele fiind introdus, Suvorov îi spuse că nu-l cunoaște și, de altfel, n-are cunoștință de nici o familie rusă cu acest nume.

— Sînt născut în Turcia, răspunde contele... Iar titlul meu îl datorez milostivului meu stăpîn, Majestatea Sa...

— A, atunci se vede că ați adus prețioase servicii țării și Majestății Sale... Spuneți-mi în ce corp de armată ați slujit ? La ce bătălii ați luat parte ?

— Nu... nici n-am fost în armată...

— Atunci, desigur, ați avut funcții importante în administrație...

— Nu, nici una. Am fost întotdeauna pe lîngă augusta persoană a suveranului.

— Așa... Și în ce calitate ?

— Am fost primul valet al majestății sale imperiale...

— Așa, deci, făcu Suvorov. Și întorcîndu-se către servitorul său spuse : Ivan îl vezi pe acest distins domn ? Ei, bine, a fost ceea ce ești tu acum. Bineînțeles, păstrînd distanța : A fost pe lîngă iubitul nostru suveran. Iți dai seama de unde a plecat și ce frumoasă carieră a făcut ? A devenit conte. Pieptul îi e plin de decorații... Uită-te bine la dînsul, dacă o să știi cum să te porți, negreșit, vei ajunge și tu să ai slujbe deosebite și decorații cu nemiluita...



OBICEI

Se spune despre Carol cel Mare că avea obiceiul să-și pecetluiască cu sigiliul gravat pe mînerul sabiei oricare din ordinele pe care le trimitea în cuprinsul imperiului. După ce vedea imprimate în ceară însemnele sale spunea : „Acesta este ordinul meu". Și nu uita să adauge arătînd spada : „Și asta va face ca ele să fie respectate întocmai !"



MAREȘALUL

Se știe că Pierre Augereau, vestit comandant de oști din vremea lui Napoleon, că era un om fără școală și că, dealtminteri, nici nu-l interesa altceva decît problemele artei militare. Auzind că unul din ofițerii săi este pe cale să facă o călătorie în Egipt, l-a rugat să-i aducă o... mumie. După mai multe luni subalternul s-a întors din voiaj și a adus mareșalului obiectul cerut. Augereau l-a examinat cu atenție apoi a exclamat :

— Bine domnule, îți mulțumesc, dar nu înțeleg de ce mi-ai adus o mumie moartă ?!



JUDECATĂ

Epaminondas, cunoscutul conducător al oastei thebane, viitorul erou de la Mantineea unde a zdrobit armata spartană, fiind invitat odată la un ospăţ ceru să i se aducă mîncări obişnuite, nu din acelea pe care le vedea pregatindu-se.

— Dar de ce? îl întrebă gazda.

— Pentru că nu vreau să uit în casa aceasta cum trebuie să trăiesc la mine acasă.

RISC

Conetabilul de Montmorency îi mărturisi într-o convorbire gentilomului Montdragon că a luat hotărîrea ca atunci cînd îşi va simţi apropiat sfîrşitul să se îmbrace în sutană şi să-şi dea sufletul în chip de capucin.

Gentilomul îl privi mirat. Apoi îi răspunse:

— Sfatul meu ar fi să fiţi atent dacă vă veţi deghiza astfel, să băgaţi de seamă la fiecare amănunt, altfel riscaţi să fiţi recunoscut şi să nu fiţi primit în Paradis...

DESPRE CITITUL ÎN STELE

Un astrolog se prezentă în faţa regelui Henric al VII-lea al Angliei propunîndu-i ca în schimbul unei pungi de aur să-i tălmăcească spusele astrelor. Suveranul, mirat de atîta îndrăzneală, îl întrebă pur şi simplu dacă e capabil să-i spună unde el, astrologul, îşi va petrece sărbătorile Crăciunului.

— Persoana mea nu mă interesează sire, îi răspunse cititorul în stele. Pur şi simplu — nu am idee.

— Află că sînt în măsură să ţi-o spun eu: în Turnul Londrei!

Şi imediat dădu ordin ca astrologul să fie întemniţat acolo.

ISCUSINŢĂ

Cînd îşi dădu seama că victoria îi e aproape într-o mare bătălie navală, amiralul Jean Bart îi ordonă fiului său să plece neîntîrziat pentru a duce ministrului Pontchartrain o scrisoare în care îi descria în amănunţime lupta.

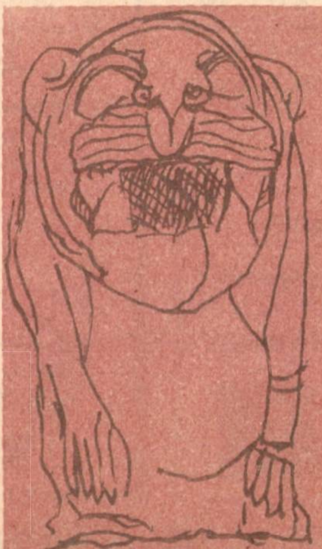
Ministrul, după ce citi depeşa, se grăbi să-i comunice suveranului vestea cea bună şi cum fiul amiralului era arătos, avea un costum impecabil şi cizme noi de lac ţinu să-l prezinte şi pe acesta monarhului. Dar... ghinion. Tînărul marinar alunecă în faţa lui Ludovic al XIV-lea şi căzu pe parchetul proaspăt lustruit. Regele se sperie parcă mai mult ca alţii, scoase un strigăt şi făcu semn curtenilor să-l ajute pe băiat să se ridice: „Nu-i nimic, tinere, spuse regele, se vede că domnii Bart sînt mai iscusiţi corabieri decît infanterişti".

EŞAFODUL

Anne de Boleyn fusese condamnată la moarte de soţul său Henric al VIII-lea al Angliei. Ea urcă pe eşafod cu un curaj care i-a uimit pe cei prezenţi. Era îmbrăcată într-o splendidă toaletă, ceea ce le-a făcut pe mai multe doamne care asistau la acest sumbru spectacol să zîmbească maliţios. Văzîndu-le Anne de Boleyn le spuse:

— Mor regină, în ciuda zîmbetelor voastre!

Desene de
Gabriela Popescu



VECHITURI

Frederic al II-lea, regele Prusiei, era un ateu convins. Într-o discuţie pe care o avea cu unul din apropiaţii săi îi demonstră acestuia de ce nu crede în divinitate, dar conlocutorul său nu se lăsa deloc convins.

— Oare, mai este posibil, făcu monarhul exasperat, ca în timpurile noastre un om cu o cultură ca a dumitale să mai creadă în vechituri de genul ăsta?

— De ce nu, sire? Nici nu ştiţi ce înseamnă să-ţi închipui că există ceva şi deasupra regilor!

MISIUNE SECRETĂ

Prinţului d'Orange i se încredinţase o misiune secretă. Unul din ofiţerii pe care îl selectă să îl însoţească îl rugă să-i spună cîteva amănunte despre aceasta.

— Nu ştii că e expediţie secretă?

— Desigur.

— Atunci sînt sigur că vei păstra secretul pînă la capăt.

— Fiţi sigur de asta.

— Să ştii că şi eu voi face la fel!

A DOUA REPREZENTAŢIE

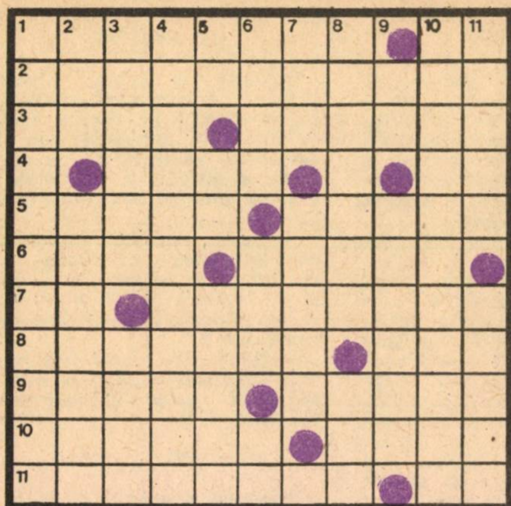
După premiera piesei „Burghezul gentilom" care avu loc în prezenţa lui Ludovic al XIV-lea şi a curţii sale, suveranul nu se pronunţă asupra spectacolului. Văzînd reacţia regelui, cîţiva curteni afirmară pur şi simplu că piesa e proastă. Molière nu-i băgă în seamă, dar crezu şi el că piesa displăcuse monarhului.

După a doua reprezentaţie însă, regele îi spuse lui Molière:

— N-am vrut să spun nici un cuvînt despre piesa dumneavoastră după premieră. Mi-a fost teamă să nu mă las influenţat de jocul bun al actorilor. Dar acum v-o spun pe faţă: n-aţi scris niciodată nimic mai seducător ca „Burghezul gentilom". Piesa dumneavoastră e excelentă.

Bineînţeles că după suveran urmară ceilalţi spectatori. Şi cu toţii, inclusiv cei care îl criticaseră după premieră, repetară laudele pe care regele le aduse acestei comedii.

Traduse şi adaptate de
DAN PANAIT



SUBTEXTE

ORIZONTAL : 1) Dovadă după o bătaie bună ● E dur... corporal ! 2) Atenuează șocurile dure 3) Dă și fuge (fem.) ● Esență tare 4) Dătătoare de viață a... verilor (la țară) ● Începe să se enerveze ! 5) Învinuită de sentimente, muncește... la sînge ! ● Plină de nervi (la propriu) 6) A te alege cu scrumul și fumul (de-ar fi numai atît !) ● Împușcat de plăcere 7) Face din posibil imposibil ! ● „Bătut la cap" de bine 8) Dinți făcuți praf ● În fond e milos ! 9) Uscați și goi ● Arbore cu meandre 10) Bătută, făcută otova ● „Cușca" leilor. 11) Pune paie pe foc ● Cățel !

VERTICAL : 1) Dură... prin depuneri de alb ! 2) Ce iese din comă ! ● Aritmetică la podea ! 3) Are puțin haz ● Pisici relc... bine crescute 4) Bătut bine 5) Bătut fără băț ! ● La bătaie cu aluzie ● Scurt-circuit 6) Li s-a spus pe nume ● Nu e chiar veto ! ● Acut ! 7) Ieșirea din criză ! ● Călcat în picioare, la domiciliu (od.). 8) Se luptă cu vîntul (fem.) ● Socru la mijloc ! 9) Înțeapă ● Însemnată în luptă. 10) Specialist... la Soare-răsare 11) Parafele vitejiei ● În final, încasările !

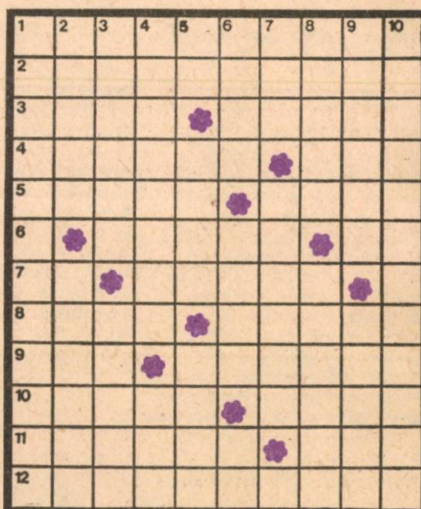
STELIAN F. POPESCU

PESTRIȚE

ORIZONTAL : 1) Viața ca pe roate. 2) Sentință definitivă. 3) Lacom de apă ● Bine pregătit pentru oral. 4) Fata morgana autohtonă ● Introducere în vorbirea curentă. 5) Centre de instrucție ● Învelitoare de casă. 6) Peri bătrîni ● Păsările din cuib ! 7) Cui de lemn ● Fecior de cîine. 8) Haine solemne ● Luată la fix. 9) Culoare dominantă ● Nu se recomandă. 10) Fiecare cu bateria lui ● Scoate nume altora. 11) Lucrează pe nervi ● Cu ac... și cu foarfece. 12) Luare cu binișorul.

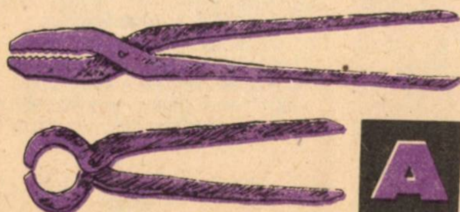
VERTICAL : 1) Le simte fiecare pe pielea lui. 2) Nectarul toamnelor noastre ● Papucii lui Muck cel mic (sing.). 3) Model de perfecțiune ● Are o soție... bună. 4) Păsărică veselă cu casa la pămînt ● De pus în ureche. 5) Vechi azil politic francez ● Masă cu lampă ● Bun de sămînță. 6) Se spune la urmă ● Îl găsiți lîngă Bran ● Un titlu de inceput. 7) Cu fire pătrunzătoare ● Îl găsești pe toate drumurile. 8) Plai dulce ● Gem de poame. 9) La curent cu transporturile în comun ● Are viața înainte. 10) Ca păsările-n zbor.

A.B.C.



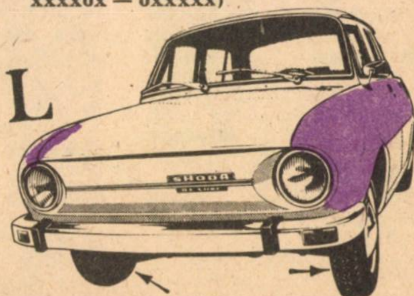
DOMNEASCĂ

(Monoverb cu incastru : xoxxxxx)



GEOGRAFICĂ

(Metagramă anagramată : xxxxox — oxxxxx)



Părinți și copii

LOGICA

— Mămico, încă de ieri voiam să-ți pun o întrebare. Toate, chiar toate poveștile încep cu „a fost odată ?...

— Da, drăguțule.

— Atunci și vaza de flori din sufragerie e tot o poveste !

— Nu... Nu e... Dar de ce spui asta ?

— Pentru că a fost odată și ieri am spart-o.

ZOOLOGIE

— Să-mi spună elevul din prima bancă un animal care se tîrăște.

— Reptila, domnule profesor.

— Bine. Poate colegul tău să-mi dea alt exemplu ?

— Fratele meu cel mic.

— Cum asta ?

— Toată ziua merge de-a bușilea.

ÎN TRAMVAI

— Domnule taxator, vă rog să-mi dați un bilet.

— De doi sau de trei franci ?

— Nu știu.

— Păi, pînă unde vrei să mergi ?

— Pînă la bunica.

EXAMEN

— Cum te numești dumneata ?

— Alfred, răspunde candidatul bucuros.

— Și de ce, mă rog, atîta bucurie pe chipul dumitale ?

— Iertați-mă, dar sînt fericit că am răspuns bine la prima întrebare.

RĂSPUNS

— Să-mi spună cineva unde se află în Europa munții cei mai înalți.

— Pe hartă, domnule profesor.

REZON

— Eu am tact pedagogic. N-am întrebuințat niciodată bătaia ca să-l educ pe fiul meu. Nu i-am dat niciodată o palmă.

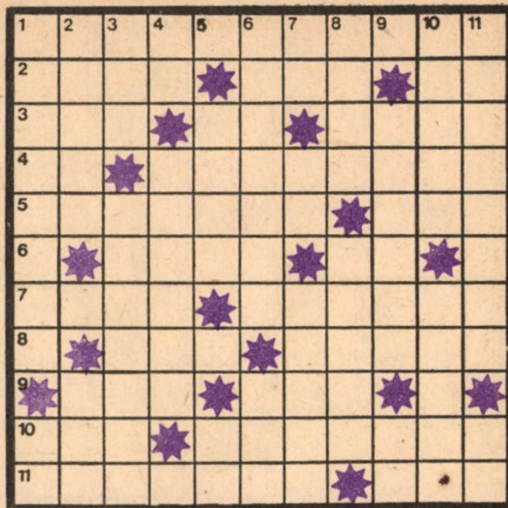
— Nici eu nu-l bat pe fiul meu. Bineînțeles numai în caz de legitimă apărare...

TABAC

— Văd că n-are rost să te mai cert pentru că fumezi. Dar în liceu eu nu fumam țigări atît de scumpe. Iar acum fumez din cele mai ieftine.

— Păi dumneata, care trebuie să întreții o casă și patru copii, n-ar trebui să fumezi deloc !

Traduse și adaptate de Al. PAȘCHIN



PULBERE

ORIZONTAL : 1) Patinoare improvizate. 2) Visul unei nopți de iarnă ! ● Cristale de gheață ● De două ori într-o iarnă ! 3) Înghețată, iarna ! ● În orice caz ! ● Localitate în Austria. 4) La lopată ! ● Marele nostru poet, autorul poeziei „Cînd crivățul cu iarna..." 5) Iarna ● Insulă în Oceanul Pacific. 6) Întrecere de hochei ● 1988. 7) Un metru cub de lemne ● Pătrunși de ger. 8) Trinitrotoluen ● Zboară pe zăpadă. 9) Lipie... mîncată ● Terci. 10) Vîrf... în Apuseni ● O ține pe-a ei ! 11) Zăpezi ● Băutură de la gheață.

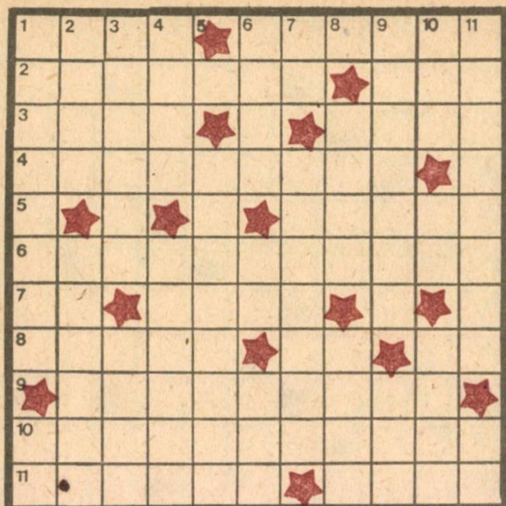
VERTICAL : 1) Zăpadă prăbușită din munți ● Pornește moina ! 2) Locuitor al ținuturilor cu zăpezi eterne ● Bradul de iarnă. 3) Strigăt pe derdeluș ● Fantezie cu omăt. 4) Nea ! ● Zăpezile de la poli. 5) Apropiat, călduros ● Meu ! 6) A scris volumul de versuri „Baba iarna intră-n sat" ● Înțeleptul și-l face iarna. 7) Miez de nucă ! ● Nicolae Pintilie ● Cu greutăți în spate (pl.). 8) Grădini de iarnă ● Schimbători de direcție. 9) Poet sovietic, autorul poeziei „Vînturi pline de zăpadă" ● Început de avalanșă ! 10) Cunoscut critic literar de orientare socialistă (Ionescu-Rion) ● Zburdă pe derdeluș. 11) Cea de-a doua lună a iernii ● Ne părăsește în fiecare iarnă !

Dicționar : REIN, EUA, TNT.

CARTE DE VIZITĂ
(5, 6)

Victor Minea

Prin anagramare veți afla numele unui domnitor român



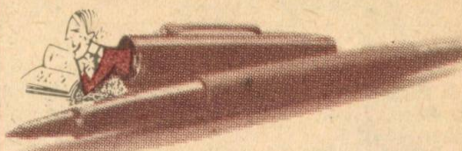
ferestre

ORIZONTAL : **1)** Groapa comună a stelelor căzătoare. — Adversarul de temut al ipocriziei. **2)** Doi paşi înainte, unul înapoi — Buclucaşe din fire **3)** Bunul nepreţuit de cei care se îneacă la mal — Viu şi natural **4)** Dinţii cu care zîmbim acru (sing.) **5)** Ţinută ca să facă impresie **6)** Prăpăstiile din lumea nedreptăţii **7)** Cep la noroc ! — Sugestii binevenite la răscruce de drumuri **8)** Cartea de vizită a arţagului (pl.) — Sincer dar superficial ! — Ochelari de vedere scurtă ! **9)** Tratează suferinţele cu balsamul vorbelor **10)** Atributul inspecţiei apropiate, care scutură dinamic mădularele delăsării **11)** Metodă care lustruieşte curtea făcută amicului — Jarul inimii adormit de doina românească.

VERTICAL : **1)** Umbra capului deştept — Epava la tinereţe ! **2)** Cap de bostan ieşit în relief — Bune de cinste **3)** Masa dentară cu neajunsurile ei — Bunul simţ dovedit în situaţii dificile **4)** Vatra străbună (pl.) — Muşcă cu sînge rece (pl.) **5)** Ochiul magic al înţelepciunii **6)** Podoabă ce dă strălucire gîndului frumos înfăptuit (pl.) — Liberă în închisoare ! — Artista în lege ! **7)** Degetar la deget ! — Frumoasa din pădurea adormită descoperită de căprioare (pl.) **8)** Amar ce dovedeşte că-n tot răul e şi un bine — Concurentă la floarea din grădină, rămasă pustiită şi brumată **9)** Buchet de flori ce împodobesc grădina inimii — Aripa îngheţată a codrului scuturat de frig **10)** Noroc de doi lei ridicat la puterea întîi — Tineri de nădejde ! — Taină demascată de muştele de pe căciulă **11)** Proces emotiv ce dă viaţă amintirilor — Prinde taurul de coarne !

VALERIA MÂRZA
Alba Iulia





Rondel dunărean

lui Eugen Teodoru

Iubesc mereu Danubiu ca pe-o fată.
Galaţii mei întrec orice Paris.
Acolo cînd privirea mi-am deschis
Mai răsări, pe cer, o stea — îndată !

Regret că pe destin mi-a fost proscris
Să fiu bucureştean de la armată !
Iubesc mereu Danubiu ca pe-o fată,
Galaţii mei întrec orice Paris.

Acolo mi-e leagănul de vis,
Acolo mi-i fiinţa emigrată.
Şi vreau să spun să afle lumea toată
Că, chiar acum, un nou roman am scris ;
„Iubesc mereu Danubiu ca pe-o fată" !

Rondel moldovenesc

lui Ioanid Romanescu

Bădie,-n mine... îi jăratic mare !
Cînd scriu un vers şi aştrii-ncremenesc.
Iar în oraşul meu moldovenesc
Fac toţi ieşenii zi de sărbătoare.

Spre culmea nemuririi mulţi rîvnesc,
Dar cîţi ajung în piscuri planetare !?
Bădie,-n mine... îi jăratic mare,
Cînd scriu un vers şi aştrii-ncremenesc.

La un poem ca un catîr trudesc
Turnînd în el şi har, dar şi sudoare.
Scriu rar, cu draci... însă dumnezeesc,
De-aceea mi-i metafora vîltoare...
Că-n mine, încă, îi jăratic mare !

Rondelul adevărului absolut

unui confrate

Am fost, mai sînt şi veşnic voi rămîne,
Acesta-i adevărul absolut !
Din marea poezie m-am născut
Şi voi trăi cît glille române.

Eu nu jonglez cu haruri de-mprumut.
Sînt un călău al muzelor străine.
Am fost, mai sînt şi veşnic voi rămîne,
Acesta-i adevărul absolut.

Iar dacă-s azi de sub tejghea vîndut
Şi-n librării n-am cărţi pe la vitrine,
E că-s poetul cel mai cunoscut
Şi-un bun profet al timpului ce vine,
Precum am fost, mai sînt şi voi rămîne !

Constantin Atomii

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1						■					
2							■				
3			■			■					
4								■			
5						■					
6				■						■	
7					■						■
8		■							■		
9							■				
10					■						
11				■							

Privire

ORIZONTAL : 1) Bună ziua — ...şi bună dimineaţa 2) Bun de aruncat... în aer — Un om stăpinit. 3) Bune in faţa oglinzii ! — Înscrise în careu ! — Nu te văd cu ochi buni 4) A cochetat cu necuratul — Descusută ! 5) Nu-i om de lume — E mereu de faţă 6) Bun de luat la ochi — Buni la toate 7) Bun la plug — Arbore căutat de albine 8) Bun de tras pe dreapta — Bîte bune ! 9) Buni de cinste — Tocmai bun de luat în rîs 10) Bună în final — Buni la cîntare 11) Bune de încurcături. — Asta chiar că e bună (masc.).

VERTICAL : 1) Buni de gură 2) Tratament aplicat pe pielea altuia — Tot omul 3) Lovit în frunte ! — Bun la încurcatul iţelor 4) Bună (pl.) — Bun al statului (fem.) 5) Bună la purtare — Carte ! 6) Făcută de oaie 7) Bun la mijlocul terenului — Începutul epocii noastre ! 8) O măsură bună la timpul ei — Bună 9) Vine zilnic dar la ore diferite — Prinşi şi duşi de urechi (sing.) 10) E cea mai bună — Buni de picior 11) Vine în plină zi, dar la ora fixă — E ceva cu cîntec.

MIRON BOTA
Alba Iulia

FLORALĂ
(Sinagramă : 6 litere)

Literat

MEDICII PACIENŢI

CONSULT

— **Domnule doctor, mi s-a spus că sînteţi şi poet. E adevărat ?**

— **Mda... fac chestia asta mai mult ca să-mi omor timpul...**

— **Şi atunci ce faceţi cu pacienţii ?**

PRESCRIPŢIE

— **Doctore, de o jumătate de an mă chinui cu reţetele dumitale. Iau într-una pastilele pentru slăbit şi văd că ele nu-şi fac efectul.**

— **Aţi respectat întocmai prescripţiile mele ? De pildă, cîte tablete luaţi pe zi ?**

— **Douăşpe, după fiecare masă cîte una !**

AMNEZIE

— **De ce boală spui că suferă pacienta dumitale ?**

— **De atîţia ani de cînd o îngrijesc crezi că-mi mai aduc aminte ?**

SFAT

— **Am fost sfătuită să fac cura de slăbire iarna.**

— **Zău ?**

— **Da, oricum, iarna zilele sînt mai scurte.**

CA SĂ VEZI !

Pacientul către frumoasa soră de caritate care-l îngrijeşte :

— **Domnişoară, te iubesc atît de mult încît n-aş vrea să mă însănătoşesc niciodată !**

— **Fiţi sigur de asta ! Medicul salonului v-a văzut cum vă uitaţi după mine şi el e logodnicul meu.**

SOLUŢIE

Să nu aveţi niciodată încredere în doctorul care vă spune că sînteţi mort. Alegeţi totdeauna cealaltă alternativă.

CENTENAR

— **Ar trebui să renunţaţi la obiceiul fumatului. Toată lumea ştie că tutunul scurtează viaţa.**

— **Eu am avut un bunic care fuma într-una şi a murit la 90 de ani !**

— **Dacă n-ar fi fumat, ar fi atins suta !**

MERSUL PE JOS

Medicul îl întreabă pe pacient :

— **Dumneavoastră şchiopătaţi întotdeauna sau numai cînd e umezeală în atmosferă şi aveţi dureri reumatice ?**

— **Nu, şchiopătez numai cînd merg.**

Traduse şi adaptate de A.P.

epigrame

SCRIITORULUI FĂNUŞ NEAGU, AUTOR A TREI CAPODOPERE

În numele dreptăţii
Chiar „Îngeru-a strigat" :
„Frumoşii nebuni..." l-au condamnat
La... „Scaunul singurătăţii" !

AUTOEPIGRAMĂ

Scriu cite unuia o epigramă
Şi-l doare, deşi-i fac reclamă
Şi-ar prefera, la un aşa perdaf,
Eu să concep... un autoepitaf !

UNUI POET

În felu-i fără-asemănare,
Cu stil de-a dreptul magistral,
E un poet original
În comportare !

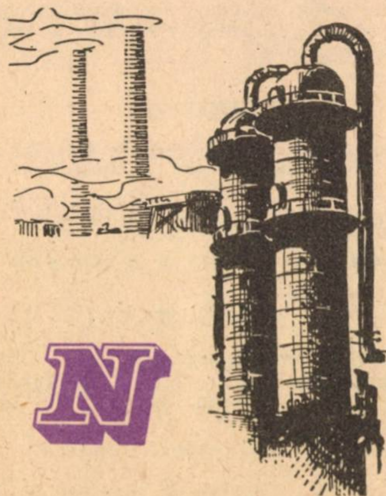
MODA PROZELOR SCURTE

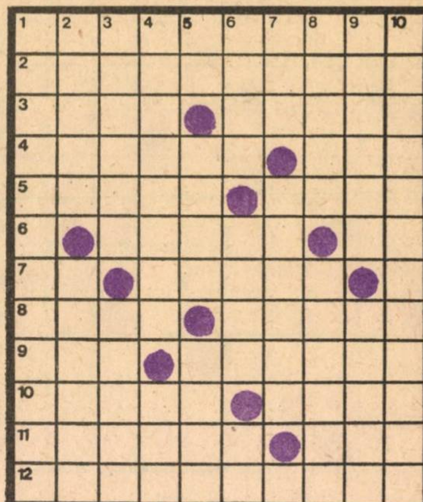
Nu-i nuvelă, dar nici schiţă,
Nici roman larg cît o curte,
Au în schimb ceva de viţă :
Că sînt scurte !

Corin Bianu

VESTIMENTARĂ

(Scart anagramat : xxxoxx)





Intre prieteni

ORIZONTAL: 1) Se adresează eroilor 2) Un glas sfîşietor 3) S-a-ntors Roza ● Spumă de... mare! 4) Luate din bancă ● Defineşte înălţimea 5) Greul ochilor ● Bun de larg consum 6) Lanţul slăbiciunilor ● E din popor 7) Sîrba din doi în doi ! ● Pe patul morţii. 8) Au iniţiativa ● Ciomege de fier 9) După un număr pe sirmă ● Atras de... împrejurări 10) Un om re serviciu la... han ● Mamele pentru copii 11) Aduce corespondenţa ● Începe tîrguiala 12) Poftă mare.

VERTICAL: 1) Se ţine de program 2) Loc de intîlnire al trufandalelor ● O găseşti acolo unde e uşor 3) Participă la manifestaţii ● Ploaie fără noimă 4) Fac o bună atmosferă ● Demonstrativ pentru un oarecare 5) Înainte de opere! ● Puşti de joacă ● Schimbul de ieri 6) Femei necredincioase ● Pline de... peşte! ● Gînduri de început! 7) Diagnostic stabilit la ureche ● Furnizor de solduri 8) Intră cu barza în familie (pl.) ● Pierdută în timp 9) Nasuri de piftie ● Pus la punct 10) Proprietate... cu întindere.

GEOGRAFICĂ

(Metagramă anagramată : xxxxxox—xxxxoxx)



ANECDOTE

MENAJ

— Soția mea și cu mine am trăit fericiți timp de 25 de ani.
— Și pe urmă ?
— Pe urmă ne-am întîlnit...

PESCĂREASCĂ

Pe malul unui lac.
— Ei, cum merge, mușcă, mușcă ?
— Mușcă !
— Ce anume, crap, plătică ?
— Nu, țînțari.

MILOSTENIE

— Tăticule, dă-mi te rog cinci franci, să-i dau unui bătrîn.
— E foarte frumos din partea ta. Dar ce are bietul om ?
— Vinde înghețată.

SAFARI

La o vînătoare în savana africană unul dintre participanți, care se rătăcise de grup, sosește în goană strigînd :
— Hip... Hip... Hip...
Restul grupului răspunde în cor, cu entuziasm:
— Ura !
În acest moment sînt cu toții călcați în picioare de Hip... opotami.

BUNĂCREDINȚĂ

Judecătorul :
— Vă mențineți declarația că ați aruncat cu roșii în capul reclamantului ?
— Desigur. Pot să jur.
— Atunci cum explicați cucuiele pe care i le-ați făcut ?
— Erau roșii în conserve.

AVENTURĂ

Doi cow-boy călăresc pe un drum stîncos de munte. La un moment dat unul din ei cade într-o prăpastie, dar din fericire fără a fi rănit. De jos strigă :
— Bill, aruncă-mi o frînghie.
Numitul Bill, calm, desprinde lassoul și îl desfășoară pînă în fundul prăpastiei. Și acum ce fac ? întreabă el.
— Trage !
Atunci Bill țintește cu atenție și își descarcă pistolul.

PRECAUȚIE

Invitat la niște prieteni, un vizitator citește un anunț pe poarta grădinii acestora : „Atenție la ciine", așa că nu îndrăznește să intre.
Sosește gazda și îi deschide poarta.
Văzînd ciinele musafirul întreabă :
— De ce ai pus anunțul acela ? Cățelul e atît de mic, încît abia îl vezi.
— Tocmai. Mă tem să nu se calce pe el.

Traduse și adaptate de
G. B.

1	2	3	4	5	6	7	8	9 ■	10	11
2						■				
3					■					
4				■		■				
5			■						■	
6	■				■					
7			■					■		■
8						■				
9			■				■			
10				■					■	

PRIMA ÎNTÎLNIRE

ORIZONTAL : 1) Părți din programul radio-t.v. • Primele casete! 2) Rivalul televiziunii • Program de emisie. 3) Cutie muzicală • Adjectiv pentru aprecierea unei antene. 4) Par • Devin fapte. 5) Clar • Materie primă pentru ecran. 6) Întoarse la Rio! • Parte a unei scene erotice. 7) Grabă... într-un final de televizor ! • Pană (dim.). 8) Miez de zi • Pui de capră. 9) Din cînd în cînd • Fir • Există și unul de reportaj la televizune. 10) Floarea ochilor • Grav.

VERTICAL: 1) Activitate de producție a filmelor (pl.). 2) Mii de lei • Localitate arabă. 3) Sarcini (nu electrice). 4) Cap în Arabia. 5) Localitate în S.U.A. • Oferă curent pentru aparatele de radio și t.v. 6) Unu și una! • 5, 6 televizoare! • Vorbă multă. 7) Marcă de motocicletă • Indicator pe scală. 8) Tratați electronic. 9) Sistem de legătură prin unde • Hîrtie prețioasă. 10) Flori... în port • Mijloc de comunicații radio. 11) Evoluează la radio sau televiziune • Există și unul electric.

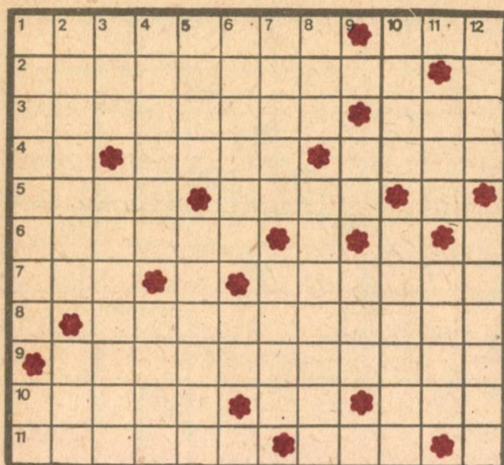
Dicționar : OIR, IMO, NSU.

NICOLAE ROTARU

DRAMATURGICĂ

(Metagramă anagramată : xxxxxxo—xxxxxxo)





CĂLĂTORIA

ORIZONTAL: 1) Marele siracuzan care a stabilit legea fundament a hidrostaticii, precum şi legile pîrghiilor ● Combinatul siderurgic din Hunedoara 2) Fizician şi matematician italian care a dedus legea de scurgere a unui lichid printr-un orificiu. 3) Autoare a faimoaselor produse geriatrice Gerovital şi Aslavital (2 cuv.) ● Simbol fizic pentru militermie 4) Nota traducătorului ● Zeus... latin ● Moment cinetic asociat mişcării de rotaţie a unei particule elementare în jurul axei proprii (ipoteza sa a fost emisă în 1925 de către J. Uhlenbeck şi S. Goudsmith) 5) Administraţii de odinioară ● Stat african 6) A pune... în cîmp ! 7) Rîu în Camerun ● A stabili printr-o lege 8) Fizician englez (1871—1937), care a stabilit existenţa nucleului atomic punînd din 1911 bazele modelului atomic planetar (Ernest) 9) Aberaţie geometrică datorită căreia imaginea unui punct apare ca două mici segmente de dreaptă, numite focalele Sturm 10) I-a mers ● Net ! ● Nit. 11) Referitor la un îndepărtat corp ceresc ● Institutul de fizică atomică.

VERTICAL: 1) Academician român cu cercetări în geomagnetism, optică şi radioactivitate (Gheorghe, 1893—1972) ● Post scriptum. 2) Fizicianul german care a descoperit în 1895 emisia unor radiaţii penetrante pe care le-a numit radiaţii X ● Articol (abr.) 3) Abreviaţie pentru Honorary Royal Academician (engl.) ● Procedeu prin care poate fi mărită puterea separatoare liniară L a microscopului (folosindu-se apă, ulei de cedru ş.a.). 4) A ilumina energetic ! ● De folos într-o experienţă 5) Trimise (pop.) ● Însemnare 6) Permite trecerea vaselor în ape cu nivel diferit ● Horia Georgescu 7) Cu foarte mare frecvenţă ● Plus sau minus 8) Localitate în U.R.S.S. ● Chimist şi medic român care a descoperit o nouă clasă de coloranţi organici fără azot pe care i-a denumit „franceine" (1850 — 1918) 9) Sere ! ● Oftat, suspin (reg.). 10) Punerea în evidenţă a curenţilor în cel magnetic a fost făcută de Oersted în anul 1820 ● Şcoală din Grecia antică întemeiată de Zenon din Citium (aprox. 336—264 î.e.n.) 11) Model ● Fizician român, cu importante cercetări şi contribuţii în fizica corpului solid, la studiul rezonanţei electronice şi nucleare şi în domeniul materialelor nucleare (Ioan, n. 1928) 12) Fizician german care a pus în evidenţă fisiunea uraniului (1939) ● Metal alb-argintiu folosit ca absorbant de neutroni în reactoarele nucleare.

CONSTANTIN GRIGORE

Dicţionar: MTH, AGII, INE, MISE, ELN, AFT.

CUGETĂRI DE LA... ADAM ŞI EVA

● Dacă Adam nu ar fi avut coaste, rămînea poate şi astăzi un celibatar convins.

● S-ar spune că Adam şi Eva şi-au petrecut luna de miere numai... la iarbă verde.

● Deoarece Adam şi Eva au fost nevoiţi să-şi păzească mereu merele de hoţi, nu şi-au mai permis luxul de a pleca şi în... voiaj de nuntă.

● După unii autori, vinovatul cel mai mare al păcatului în care au căzut Adam şi Eva rămîne tot bietul... şarpe.

● Nudiştii consideră că dacă Adam şi Eva ar fi purtat veşminte, ar fi trebuit să mai treacă cîteva secole sau poate chiar milenii pînă la... facerea lumii.

● Dacă ne gîndim la rolul determinant al mărului în păcatul originar, înseamnă că toată viaţa o datorăm numai unor... vitamine.

● Se pare că prima iubire a lui Adam a fost şi ultima, aşa că a scăpat uşor...

TITEL CANACHE

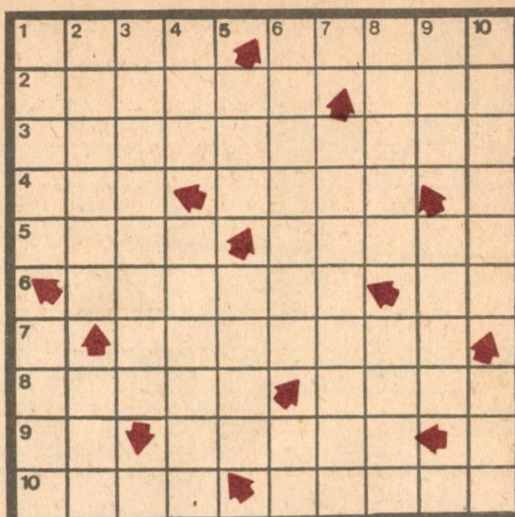
CAPODOPERE

(Metagramă anagramată: xxxoxx—xxoxxx)





O POVESTE



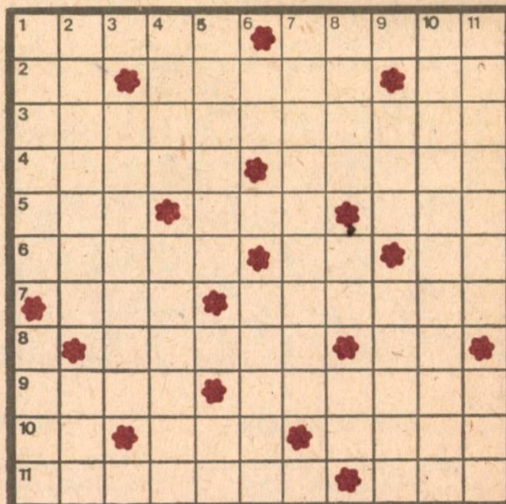
ORIZONTAL : 1) Privit în perspectiva ciocnirii cu cel de sus. — O pălărie şic ! 2) Decor imaculat peste liniştea lacului (pl.) — Marile paranteze ale istoriei 3) E nesimţit pe unde merge 4) Un buchet de albăstrele — Una cu pămîntul (pl.) 5) Născut dintr-o iubire comună spre adoraţia generală — Unul care face gît 6) Secţia ce-şi propune clasarea pe primul loc 7) Bobul de rouă al vremurilor înnourate 8) Praf pentru reparaţii la faţade — Pe toţi sfinţii dintr-o formulare literară. 9) Calcă pe vîrfuri — Băiatul tatii. 10) Montajul ispitei — Artă ce se exprimă în vîrful degetelor.

VERTICAL : 1) Se exprimă cu multă greutate — Cîrlionţ la freză. 2) Îşi expune formele în văzul tuturor — Gol marcat în zid. 3) Artă aplicată. 4) Furnizor de apă tare — Strînsă de gît. 5) Drumul spre inimă — Prima victimă a zborurilor spaţiale. 6) Umblă cu plicul fără timbre — Alba în circulaţie ! 7) Se cîştigă cu greutate. 8) Lipsit de energie proprie — Junior de categoria B ! 9) Citite-n două limbi — Un gol ca şi făcut. 10) Cap... gol (pl.) — Din lumea celor care nu cuvîntă.

DUMITRU HENEGAR
Alba Iulia



TINEREȚE



ORIZONTAL : 1) Ajutor de boală — Tînăr fără pretenţii 2) Domiciliu stabil pentru un vrăjitor celebru — Realizarea pămîntească a celor ce nu fac nimic — În tinereţe ! 3) Tinerică, tinerică... 4) Umblă cu nume de împrumut — Slab la constituţie 5) Culese din anale ! — Fac multe încurcături — E chiar cum vă spun... 6) Certificate de bună purtare — La sfîrşitul postului — Fără nici o răspundere la serviciu. 7) Beton pus pe centru ! — Bună de plată 8) Se joacă cu viaţa altora — Cap Doxa ! 9) Prefix ce te ridică-n slavă — Tineri, chiar tineri 10) Servil din toată inima ! — Dat de gol — Umblă cu poveşti 11) Împrăştiat din fire — O apariţie ciudată.

VERTICAL : 1) Ţinere — Restaurator de faţade 2) Singurică, singurică ! (pl.) — Vîrful Everest ! 3) Îşi duce traiul printre puşti 4) Tînără — Tineri cu pretenţii 5) Realizare făcută după program — Domeniu agricol 6) Păstrate în subsol ! — Aspiră la orice 7) Specialişti de clasă 8) Ţinuţi la distanţă — Atît cît se întinde... ţolul ! — Gol, nap ! 9) Şirag nemărginit ! — Tineri model 10) Un tînăr fără pereche. 11) Stimulent ce lasă urme — Şi în sfîrşit am ajuns... aici !

MARIA şi MIRON BOTA
Alba Iulia

ROBERT ROJDESTVENSKI

POEZII VESELE
(cu paranteze uneori)

Cunoscutul poet sovietic, de citeva ori oaspete al României, a mai fost prezent în paginile „Luceafărului" cu fragmente din Poezii vesele. Recent, pentru acest ciclu el a fost distins la Moscova cu premiul de poezie pe anul 1987. Împreună cu trei noi „poezii vesele" Robert Rojdestvenski ne-a trimis și citeva cuvinte din inimă : „Urez cititorilor Luceafărului să se bucure de o sănătate puternică a fizicului, dar și a sufletului. Cu stimă, Robert Rojdestvenski".

Желаю читателям газеты „Лучафэрул" всегдашнего здоровья как физического, так и душевного

С уважением

Роберт Рождественский

La „Obiecte pierdute"

Adresați-vă cu încredere
la „Obiecte pierdute" !
Biroul-minune asigură
clipe plăcute.
Se găsesc zgarde (fără ciini),
Valize (fără stăpini),
Cărucioare (fără sugari),
Lentile (fără ochelari),
O idee (pentr-un vers),
O medalie (cu revers),
43 de biciclete
(cam neunse), o pereche
de mănuși (doar mina dreaptă)...
Toate stau cuminți. Așteaptă.
Vrei să cumperi ? Nu se
poate !
(Și ai vrea să iei de toate).
Uite-un „Zil" pus pe tălpici.
(Cum o fi ajuns aici ?)
O armură (? !)... Un butoi,
Patru inimi (par ca noi),
Un manechin-bărbat
așezat între coloane
(Pe piept stă scris cu litere
mari : „MONDO CANE")
Fug la „Obiecte pierdute"
Sperînd sincer să m-ajute :
— Oameni ! Vă implor !
Nu cumva
S-a găsit tinerețea mea ?

Despre proști

În orașe de munte
ori așezate pe fluvii,
Oriunde în lume
proștii emană efluvii.
Prostul e prost ! Dar capul
nu-l pleacă !
Știe să desfidă
Prostu-i ca glontele, iar
glontele poate să ucidă.
Proștii trăiesc lingă noi.
Numărul lor nu contează
pentru că ei sînt folositori !
Ne mobilizează !
Fără proști viața n-ar exista.
(Fără vînt norii ar zbura ?)
Proștii ființează pe lume
(o cred, nu am chef de glume)
ca să ne-nvețe să luptăm,
să n-amorțim, să-naintăm !
(În ciuda lor,
a proștilor !)
Atacați-i fără răgaz !
Pe deștept prostu-l ține treaz !

Romanță puțin ironică

E inutil să cauți zăpada-n
Sahara.
La „Mobila" să ceri să-ți vîndă
poeme,
Degeaba întrebi la ghișeu
unde e gara
În direcția unei vieți fără
probleme.

Degeaba-ai vrea să fierbi
cartofi într-un ghețar,
Degeaba — gîsca lebădă nu
poate fi,
Muntele niciodat' nu va curge
din pahar
Iar de talent în veci nu ne
vom molipsi.

E inutil pe stinci să te-apuci
să patinezi,
Toamna e inutil să cauți
ghiocei !
Degeaba toate astea, zău ! Și
degeaba crezi
Că poți ghici caracterul unei
femei.

În românește de
Alexandru Stark

UN SCRIITOR

(Metagramă anagramată :
xxxxxo—xoxxxx)



MATEMATICĂ

(Metagramă anagramată :
xxxoxxxx — xxxxxxxo)



CINEGETICĂ

(Metagramă anagramată :
xxxxx + xxxo — xxxxxxoxx)



Obiectivele strategice de dezvoltare a societății noastre de trecere în acest cincinal la un nou stadiu — de țară socialistă mediu dezvoltată — de realizare, pînă în anii 2000, a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de creare a condițiilor pentru afirmarea largă a principiilor comuniste de muncă și viață, dau o perspectivă largă, minunată, privind progresul patriei noastre. Pornind de la aceasta, trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru a asigura înfăptuirea neabătută a planului cincinal actual care are un rol hotărîtor — aș putea spune — pentru dezvoltarea noastră pînă în anul 2000. Este necesar să fie bine înțelese hotărîrile Congresului al XIII-lea privind trecerea de la dezvoltarea extensivă la dezvoltarea intensivă, la realizarea unei noi calități în toate domeniile vieții economico-sociale.

NICOLAE CEAUȘESCU

(Din Expunerea „Cu privire la unele probleme ale conducerii activității economico-sociale, ale muncii ideologice și politico-educative, precum și ale situației internaționale)

PAȘI CĂTRE MAREA UNIRE • EMINESCU ȘI PRIETENII LUI • ROMÂNIA, PĂMÎNT AL SPERANȚEI • INVITAȚIE REFUZATĂ LA SINISTRUL FESTIN • HĂITUIREA ȘI HĂCUIREA IUGOSLAVIEI
KARATE – ARTA NONVIOLENȚEI • DIN NOU ÎN CĂUTAREA ATLANTIDEI
O MALADIE A SECOLULUI ? • SPIONAJUL ECONOMIC • S.F.
MAPAMOND • E. M. CIORAN DESPRE MIRCEA ELIADE
HEMINGWAY – CA UN TAUR ÎN ARENĂ • URME DE PAȘI PE STÎNCI
BLESTEMUL FARAONILOR ? • MICROBII SAU RADIOACTIVITATEA ?
MIRAJUL HOLLYWOODULUI • MARILYN MONROE : UN MIT CLASAT ?
SIDA ÎN CUȘCA CU LEI • DOMINO • CUVINTE ÎNCRUCIȘATE • SPORT
SFINX • GEORGES SIMENON : „O ÎNTÎMPLARE CU MAIGRET"

LUCEAFĂRUL

LEI 25